

Newsletter

Centro de Estudios Adlerianos



Psicología Individual / Individual Psychology

Setiembre 2014 / September 2014 N° 12

Publicado por / Published By

Centro de Estudios Adlerianos

www.centroadleriano.org

E-mail: psicoterapias@centroadleriano.org

REFERATO/ REFEREE:

Y. Hazán - A. Buschiazzo - A. Yarza

Diseño / Designer: Carlo Pontti

Cada artículo es responsabilidad exclusiva de su autor

Every article is the sole responsibility of the author

**Copyright by Centro de Estudios Adlerianos,
Montevideo - Uruguay. ISSN: 1688-7948**

Índice / Index

Comunicación y cambio a través del asesoramiento / 3
 Communication and change through counselling / 5
 Daniela Bosetto, Barbara Bovera, Gaia Rodope,
 Valentina Vitali

La atención: una función resucitada / 7
 The attention: a resurrected function / 11
 Andrés Buchiazzo

Elogio a la "infancia". Algo más que la interpretación: la
 "pareja creativa" / 15
 Eulogy of "childishness". Something more than
 interpretation: the "creative couple" / 19
 Giuseppe Ferrigno

Aspectos tangenciales de la seguridad
 en el psicoterapeuta y en el docente / 25
 Tangential aspects of security in the
 psychotherapist and the teacher / 28
 Yair Hazán

El mito del infierno: una reflexión desde la
 Psicología Adleriana y las Neurociencias / 31
 The myth of hell: a reflection from
 Adlerian Psychology and Neuroscience / 35
 Bernardo Salinas

■ Daniela Bosetto, Barbara Bovera, Gaia Rodope y Valentina Vitali

COMUNICACIÓN Y CAMBIO A TRAVÉS DEL ASESORAMIENTO

El asesoramiento ("counselling") es una actividad que la "British Association for Counselling" define como "el uso adecuado y estructurado de relación que desarrolla la auto-conciencia, la aceptación de las emociones, el crecimiento y los recursos personales. El objetivo principal es vivir plena y satisfactoriamente. El asesoramiento puede estar dirigido a la definición y la solución de problemas específicos, para la toma de decisiones, para hacer frente a los momentos de crisis, para hacer frente a los propios sentimientos y los conflictos internos y para mejorar las relaciones con los demás. El papel del asesor es la de facilitar el trabajo del paciente con el fin de valores de respeto, recursos personales y capacidad para la autodeterminación" (British Association for

Counselling (BAC), 1992, p.32.)

El término "counselling" se refiere a una palabra que en italiano no tiene traducción, si no en la noción no muy precisa de "consejo". En los diccionarios de inglés, enfatiza Carkhuff (R. Carkhuff, L'arte di aiutare, 1987, p.72.), el concepto es a menudo descrito como "dar consejos o asistencia", eso es exactamente lo que el asesoramiento no es.

Según lo expresado por Pier Luigi Pagani, "el asesoramiento adleriano es un tipo específico de comunicación coloquial, entre un profesional debidamente preparado para la tarea y un sujeto necesitado de ayuda, que tiene la finalidad de facilitar el paso de una condición de malestar a una de bienestar, en un tiempo

relativamente breve" (Pier Luigi Pagani, Il counselling adleriano, 2003.)

El autor también se centra en la afinidad lingüística entre las palabras "Counselling" y "Consiglio" [consejo] y señala cómo esto puede ser engañoso. El asesoramiento implica, de hecho, una relación de igualdad, un acuerdo

Los resultados del asesoramiento radican en promover un cambio

sobre el tema, y "sugiere" opciones o modificaciones; el asesoramiento ofrece una relación con un experto, la búsqueda de un esquema o una estrategia y "hace posibles" las elecciones o cambios.

Así, Pier Luigi Pagani dice de manera concluyente, "los

resultados del asesoramiento radican en promover un cambio". (Pier Luigi Pagani, op. cit.)

GG Bellotti y ML Belloni argumentan que "el primer elemento que se señala es el aspecto interactivo que cambia el trabajo del psicoterapeuta y hace de su intervención una

forma específica de comunicación. El aspecto comunicativo, que es inevitable en cualquier forma de interacción humana, se convierte aquí un factor básico que debe ser utilizado como la habilidad y el conocimiento y que está dirigido en

primer lugar a la construcción de una relación en la que la claridad y la confianza para permitir un diálogo íntimo y sincero" (G. G. Bellotti, M. L. Belloni, *Il counselling nell'infezione da HIV e nell'AIDS*, 1997, p.8)

Entre las reglas más importantes en términos de comunicación para el asesor, quisiéramos mencionar las siguientes:

Saber cómo escuchar;

-

Aprender a hacer preguntas;

Ser capaz de entender las respuestas;

Evitar consejos directos;

-

Ser capaz de manejar las emociones.

La aplicación del asesoramiento también significa, según lo afirmado por Pagani, "entrar estratégicamente en las habilidades de toma de decisiones del tema, que necesita nuestra ayuda, para ayudar a encontrar su camino personal de cambio" (Pier Luigi Pagani, op. cit..)

En un marco teórico

adleriano, el "counselling" se convierte, en nuestra opinión, en una interacción cuya finalidad es ayudar al cliente a hacer frente a las opciones personales, problemas o dificultades que le conciernen directamente, alentando el desarrollo del interés social y la capacidad de afrontar situaciones cambiantes.

Así, el "counselling" está dirigido a promover el conocimiento, para el sujeto, de estar en necesidad de un cambio.⁷

El "counselling" adleriano implica el uso de un esquema de intervención que se desarrolla en los siguientes puntos:

1) definir el tema en un plan para el cambio y hacerlo operativo;

2) ajustar con mayor precisión todos los puntos que están relacionados con el cambio;

3) examinar cuidadosamente todas las soluciones ya probadas con anterioridad;

4) incluir en la estrategia la posibilidad de fracaso;

5) sondear el cambio periódicamente.

La afirmación de Jacobs es significativa: "el especialista debe ser capaz de obtener una alianza en la búsqueda de la solución del problema o la adaptación a él" (Jacobs, *Psychodynamics psychotherapy and counselling*, 1967.)

Como bien dice Pagani reinventar el pensamiento de Adler, "en caso de malestar, el estilo de vida se altera, el nivel de autoestima desciende hasta el punto de desaparecer por completo, el respeto de sí mismo se derrumba y te vuelves tímido, temeroso, extremadamente vulnerable. Es por lo tanto, esencial identificar el desaliento en su primera aparición y contar con las técnicas adecuadas para inspirar a la gente el valor suficiente para enfrentarse a los problemas de la vida". (Pier Luigi Pagani, op. cit.) ■

■ Daniela Bosetto, Barbara Bovera, Gaia Rodope and Valentina Vitali

COMMUNICATION AND CHANGE THROUGH COUNSELLING

Counselling is an activity that the British Association for Counselling defines as "skilled and structured use of relationship that develops self-awareness, acceptance of emotions, growth and personal resources. The main goal is to live fully and satisfyingly. Counselling can be aimed to definition and solution of specific problems, to decision-making, to face moments of crisis, to deal with one's own feelings and inner conflicts and to improve relationships with others. The role of the counsellor is to facilitate the job of the client in order to respect values, personal resources and capacity for self-determination" (British Association for Counselling

(BAC), 1992, p.32.). The term "counselling" refers to an untranslatable word in Italian, if not in the not too precise notion of "advice." In English dictionaries, emphasizes Carkhuff (R. Carkhuff, L'arte di aiutare, 1987, p.72.), the concept is often described as "giving advice or assistance", that is exactly what the counselling is not.

As stated by Pier Luigi Pagani, "Adlerian counselling is a specific type of colloquial talk, between an operator properly prepared for the task and a subject in need of help, which has the purpose to facilitate the passage of the latter from a condition of discomfort to a well-being one, in a relatively short time" (Pier Luigi Pagani, *Il counselling adleriano*, 2003).

The author also focuses on the linguistic affinity between the words "counselling" and "consiglio" [advice] and points out how this can be misleading. The advice involves, in fact, an equal relationship, an agreement on the issue, and "suggests" choices or modifications; the

G. G. Bellotti and M. L. Belloni argue that "the first element that is pointed out is the interactive aspect that changes the counselor's work and makes his intervention a specific form of communication. The communicative aspect, that is inevitable in any form of human interaction, becomes here a

the success of counselling lies in encouraging a change

counselling instead provides a relationship with an expert, the search of a scheme or a strategy and "makes possible" changes.

So, Pier Luigi Pagani says conclusively, "the success of counselling lies in encouraging a change" (Pier Luigi Pagani, op. cit.).

basic factor that must be used as skill and awareness and it is first aimed at building a relationship in which clarity and confidence allow an intimate and sincere dialogue" (G. G. Bellotti, M. L. Belloni, *Il counselling nell'infezione da HIV e nell'AIDS*, 1997, p.82.)

Among the most important rules in terms of communication for the counselling operator, we would like to mention the following:

-to know how to listen to;

to learn how to ask questions;

to be able to understand answers;

to avoid direct advice;

-to be able to control emotions.

Applying counselling also means, as stated by Pagani, "strategically entering into decision-making skills of the subject, that needs our help, to help him find his personal way of change" (Pier Luigi Pagani, op. cit.)

In an Adlerian theoretical framework, counselling becomes, in our opinion, an interaction whose purpose is to help the client dealing with personal choices, problems or difficulties that concern him directly,

encouraging the development of social interest and the ability to cope with changing situations.

So, counselling is aimed to promote awareness, for the subject, of being in need of a change.

Adlerian counselling involves the use of a scheme of intervention that is developed in the following points:

1) to define with the subject a plan for the change and make it operative;

2) to set with the highest clarity all the points that are related to the change;

3) to examine carefully all the solutions already tested previously;

4) to include in the strategy the possibility of failure;

5) to check the change periodically.

Jacobs' statement is significant: "the counsellor should be able to get an alliance in the search of the solution of the problem or of the adaptation to it" (Jacobs, *Psychodynamics psychotherapy and counselling*, 1967.)

As stated by Pagani reinventing Adler's thought, "in case of uneasiness, lifestyle is altered; the level of self-esteem is lowered to the point of vanishing completely, respect for yourself collapses and you become shy, fearful, extremely vulnerable. It is therefore essential to identify discouragement in its first appearance and to have the suitable techniques to inspire people enough courage to face life" (Pier Luigi Pagani, op. cit.). ■

Bibliografia / References

G.G. Bellotti, M.L. Belloni, *Il counselling nell'infezione da HIV e nell'AIDS*, 1997.

R. Carkhuff, *L'arte di aiutare*, Bari, 1999.

Jacobs, *Psychodynamics counselling*, 1967.

P.L. Pagani, *Il counselling adleriano*, dispensa curata dall'Istituto Alfred Adler di Milano, 2003.

F. Parenti, *L'Psicologia individuale dopo Adler*. Teoria generale adleriana. Lineamenti di psicologia

dinamica, *Metodologia e tecnica dell'analisi*, Roma, 1983.

Rogers, *La terapia in cliente*, Firenze, 1970.

■ Andrés Buschiazzo

LA ATENCIÓN: UNA FUNCIÓN RESUCITADA

Una vez desaparecida la psicología general junto con el funcionalismo, este tema pasó al olvido. Lo desenterraron las neurociencias y el descalificado diagnóstico del déficit atencional.

La atención será abordada desde dos ángulos: (1) como función psicológica superior y (2) como meta errónea en el comportamiento que abarca todas las fases de la vida.

Desde Leibniz, Herbart, Wundt quienes realizaron contribuciones a la temática, posteriormente hubo un profundo silencio que coincidió, según la neuróloga Rebollo, con el auge del conductismo y con la interdicción de estudiar la atención aislada de las otras funciones psicológicas (Rebollo,

p. 9, 2012).

Fue en Rusia a partir de los desarrollos del fisiólogo Pavlov con el "reflejo de orientación" y el posterior aporte de la

“El constructo de “apercepción” se lo debemos a Wundt, que es la función de focalizar.”

psicología por Vygotski quien la elevó a la categoría de proceso psicológico superior, postulando una atención involuntaria y otra voluntaria. Luria consideró que es el "factor responsable de extraer los elementos esenciales para una actividad mental, o el proceso que mantiene una estrecha vigilancia sobre el curso preciso y organizado de la actividad mental" (Rebollo, p. 9

2012). Luria junto con Vygotski, participó de la creación de los estudios que abordaron las funciones psíquicas superiores, hito del desarrollo ulterior de la psicología soviética.

Fue la teoría del desarrollo histórico-cultural de los procesos psicológicos y la formación de las funciones tales como: atención voluntaria, recuerdo mediatizado, pensamiento abstracto, que permitió a los autores la investigación y posterior publicación de "Estudios de la historia de la conducta" de Vygotski y Luria

(1930).

El filósofo existencialista J. P. Sartre se adelantó a la moda abusiva de las neurociencias cuando criticó la psicología soviética que influenciada por Pavlov prohibía hablar de psicología propiamente dicha y en su lugar proponía hablar de "actividad nerviosa superior". Sartre postulaba antes de la caída de la URSS que esta potencia "sólo puede ofrecernos un pobre pavlovismo".

El constructo de "apercepción" se lo debemos a Wundt, que es la función de focalizar. Todo lo que está en la conciencia es representación, porque no es del hecho en sí lo que nos percatamos, sino que es como un espejo, una foto, que cada uno distorsiona a su

medida. Los adlerianos contamos con un cuerpo teórico para explicar esa distorsión, que es la "apercepción tendenciosa". Künkel lo ha definido como las "gafas de color mediante las cuales el hombre recibe aquellas impresiones de los sentidos que guardan relación con sus fines y los elabora de acuerdo con ellos" (pp.24, 25)

Radecki en su "Tratado de Psicología" explica:

"La psicología denomina 'atención' la estructura del campo de nuestra conciencia. Todo aquello que es 'focal' está vivido 'con atención'; todo lo que está en la franja está en la psiquis 'sin atención'. Psicológicamente el término 'atención' es considerado por varios autores como una especial función intelectual. Sin embargo, la atención, en el sentido del grado de conciencia con el cual dotamos cualquier contenido intelectual, representa más el carácter de cualidad de las otras

funciones, que el de un mecanismo especial" (p. 50).

El autor plantea que son muchas las teorías que han tratado de explicar el carácter desigual del campo de la conciencia, a saber:

1. Herbart, pionero de las teorías inhibitorias (Hemmungsteorien) dice que hay una acción que detiene otros contenidos más recientes, para que el nuevo contenido pueda invadir en su totalidad la conciencia. Estos desarrollos fueron luego continuados por Wundt.

2. El método (ahora técnica) con que se estudiaba la conciencia era la introspección, que fue elevada a la categoría de ciencia por Wundt en el primer Laboratorio de Psicología experimental. Este autor conceptualizó la atención como un proceso por los que los elementos o "ítems" en la conciencia emergían a través del foco que la conciencia misma les dirigía. Además, proponía que toda introspección debía

ser comparada con la de otro psicólogo a los efectos de lograr una pertinente aproximación al objeto estudiado. (Genovard, Gotzens & Montané, 1981)

3. Otros autores explican el mayor grado de conciencia que posee el foco por la participación de las funciones "adaptativas apoyadoras" o teoría de apoyo ("Unterstützungstheorie" de Dürr)

Radecki afirma que la relación entre "foco y franja" es variable en los períodos de la vida y entre las personas. Habla, por un lado, de "atención concentrada" cuando el sentido del contenido focal está delimitado, en relieve y es rodeado de contenidos de poca conciencia, destacándose del fondo. Y por otro, de "atención dispersa", cuando el foco, aun conservando su carácter de unidad, se confunde casi con los círculos próximos de la franja, perdiendo así la línea que los separa. El autor utiliza como herramienta didáctica dos círculos

concéntricos para indicar los casos de atención mencionados supra.

Además, es de utilidad para reflexionar en tiempos de hiperdiagnósticacion como el trastorno por déficit atencional con/sin hiperactividad, que el autor plantea "que la llamada distracción puede provenir, tanto de la excesiva concentración, como de la excesiva dispersión del respectivo individuo. La propia relación entre el foco y la franja está en cada individuo, sometida también a la vasta ley biológica del mínimo, óptimo y máximo" (p.53).

Recordemos el episodio de Newton cuando cocinó un reloj observando un huevo. Nadie puede decir, como nos dicen desafortunadamente algunos colegas y padres que hay carencia de atención. Newton estaba distraído (o mejor aún concentrado en otro punto) en ese momento por su preocupación en un

problema científico, y esa distracción era sólo el efecto de concentración en otra cosa, más allá del maximum.

Radecki que participó de la escuela francesa de psicología aportó dos constructos a la psicología del uso de Adler, que no fueron tenidos en cuenta. La actividad "supramaximal" en oposición a la "subminimal".

La dispersión o concentración diferente según los discípulos de Radecki, desde el punto de vista de la orientación laboral, puede ser positiva: un golero lo mismo que un piloto necesariamente ha de contar con atención dispersa, lo que es lo mismo que atender varios asuntos a la vez.

El autor de marras continúa: "en los casos opuestos de distracción proveniente de una dispersión excesiva de la atención, prácticamente podemos verificar a n á l o g a s inhabilidades en la conducta del individuo" (pp.53, 54). Son las personas que

pretenden pensar en diez asuntos a la vez y estar en lugares distintos sin conocer nada en profundidad, son los denominados "dispersos". A los que Radecki concluye: "al querer corregir a los

velada con un cierto desagrado que inicia, anima, o crea la pérdida o el olvido. Cuando los niños pierden sus libros podemos inferir rápidamente que no se han llegado a adaptar a las condiciones de la

debemos entonces aplicar indicaciones contrarias a los distraídos de dos tipos: los distraídos por exceso de concentración y los distraídos por exceso de dispersión

distraídos, debemos entonces aplicar indicaciones contrarias a los distraídos de dos tipos: los distraídos por exceso de concentración y los distraídos por exceso de dispersión" (p.54).

Para Ansbacher los olvidos pueden ser producidos por una reducción de la atención, lo mismo sucede en la pérdida de cosas significativas. "La posibilidad de una atención, esto es interés, está presente pero se encuentra

escuela. Las personas olvidadizas son personas de un tipo al que no le gusta rebelarse abiertamente, pero que valiéndose de sus olvidos traicionan una cierta falta de interés en sus tareas" (p.276).

Una herramienta útil que se ha incorporado al setting en las primeras clínicas adlerianas es el Test de Toulouse, porque investiga la concentración de forma expeditiva y directa, sin generar iatrogenia o re-traumatizar a los pacientes, que muchas veces, ya han pasado

por técnicas invasivas y reiterativas. Esto ocurre a tal punto que los padres se quejan diciendo: "se pasa a n diagnosticando". A lo que se suma la inseguridad de algunos profesionales que son hiper-demandantes de tests, aún ajenos a su especialidad.

Es frecuente recibir en la clínica a padres, maestros y otros técnicos con apresurados diagnósticos como: "el niño no se concentra, no atiende o peor aún, le falta atención". El niño que no atiende, un vez descartado la parte orgánica, conjeturamos que la desatención es la forma de rebelarse del niño frente al contexto familiar, escolar u otros.

En counselling con familias y niños, el terapeuta debe estar entrenado para ponerse en el lugar del paciente (empatía). Si es un niño que viene derivado por los padres porque en la escuela tiene problemas de

atención, lo primero que hacemos es averiguar qué y cuáles son sus intereses que le impelen a la evasión en el aula. Una vez conocidos sus intereses debemos trabajar con los padres para no cristalizar el problema y hacer psico-higiene o prevención.

El objetivo es incrementar la responsabilidad del niño frente a las tareas de la vida y atenuar, o dejar de lado, los premios y castigos de los padres hacia sus hijos. La actitud fundamental del niño que lo impulsa a la evasión no se modificará con la reprección. Estamos acostumbrados a escuchar a padres: "Juan, presta atención...mira hacia acá", esto son algunos ejemplos. Spiel afirma: "sólo rarísimos casos habrán dado efectos en nuestra reprección y críticas; la mayoría de las veces nos ha sido necesario repetir, una y otra vez nuestras intimidaciones". Propone, fiel al pensamiento de

Adler, que "es preciso que el educando sepa apreciar 'la falta de sentimiento de comunidad y sus causas'. Ésta es la misión principal del arte educativo-psicológico adleriano. Mediante la observación y la interpretación de la actitud errónea en cuestión, trataremos de que el sujeto adquiera conciencia de su error fundamental, y le revelaremos la génesis de su actitud equivocada" (pp. 69,70).

De esta comprensión de sí mismo se desprenderá la liberación de la interpretación egocéntrica e impulsará a adoptar una actitud más segura frente a los problemas de la vida, sustituyendo el objetivo ficticio por otro acorde a la "lógica de la convivencia humana", en términos adlerianos compensar la inferioridad por el lado útil de la vida. En una visión constructiva, social y holística ■

■ Andrés Buschiazzo

THE ATTENTION: A RESURRECTED FUNCTION

Once that both, the general psychology and the functionalism disappeared, the topic was forgotten. The neurosciences dug it up and so the disqualified attention deficit diagnosis.

Attention will be tackled from two angles: (1) as a superior psychological function and (2) as a wrong goal in the behaviour that involves all life transitions.

Since Leibniz, Herbart, Wundt, who contributed to the topic, there was a deep silence that according to the neurologist Rebollo, coincided with the boom of the behaviorism and the interdiction of studying the attention separated from the other psychological functions (Rebollo, p. 9, 2012).

It was in Russia, since the contributions of Pavlov with the "orientation reflex" and Vigotsky with

psychology, where attention acquired the category as a superior psychological process presenting an involuntary attention and a voluntary one. Luria considered that it is the "responsible factor of

The construct of "apperception" we own to Wundt, which is the function of focalization.

obtaining the essential elements for a mental activity, or the process that maintains a narrow vigilance of the organized and exact course of the mental activity (Rebollo, 2012). Luria and Vigotsky worked together in the creation of the studies related with superior psychic functions, a landmark of the subsequent development of the soviet psychology. It was the theory of the historic and cultural development of the psychological processes

and the creation of functions such as: voluntary attention, interfered memory, abstract thinking, that allow the authors to investigate and publish "Studies of the behavior history" by Vigotsky and

Luria in 1930.

The existentialist philosopher J.P Sartre come earlier than the abusive trend of the neurosciences when he criticized the soviet psychology influenced by Pavlov that prohibited to talk about psychology itself, talking about "superior nervous activity". Before the USSR declined, Sartre postulated that power "can only provide us a poor Pavlovism"

The construct of "apperception" we own

to Wundt, which is the function of focalization. All the things in the conscience is a representation, because it is not of the fact itself what we perceive, but it is like a mirror, a picture that everyone distort personalized for each one. The Adlerian counts with a theoretic corpus to explain that distortion, the so called "tendentious perception". Künkel has defined it as "the colored glasses where by men receive those impressions from the senses that keep relation with their goals elaborating them according to that" (pp. 24, 25)

Radecki in his "Psychology treatise" explains:

"The psychology denominates 'attention' to the structure of our conscience field. Everything which is 'focal' it is lived 'with

attention'; everything that is in the border it is in the psychic 'without attention'. Psychologically speaking, the term 'attention' is considered by many authors as a special intellectual function. However, the attention, in terms of the consciousness grade from where we provide intellectual content, represents more a quality character of other functions more than a special mechanism itself" (p.50).

The author explains that there have been several theories trying to explain the unequal character of the conscious field:

1- Herbart, pioneer of the inhibiting theories (hemmungsteorien) says that there is an action that stops other recent contents, and so that the new content can invade all the consciousness. All these theories were continued by Wundt.

2- The method (now technique) used to study the conscience was the introspection, which was elevated to the science category by Wundt in the first Experimental Psychology laboratory. This author

conceptualized the attention as a process where the elements or "items" in the conscience emerged through the focus that the conscience itself commanded. He also proposed that all the introspections must be compared with the ones from other psychologists in order to achieve a more accurate approximation the studied object. (Genovard, Gotzens & Montané, 1981)

3- Other authors explain the higher grade of conscience that the focus have by the participation of the "adaptive and support functions or the support theory". ("Unterstützungstheorie" of Dürr)

Radecki affirms that the relation between "focus and border" it is changeable during life transitions in the different people. In one hand, he talks about "concentrated attention" when the sense of the focal content is delimited and rounded by other poor conscience contents, and make it stand out. On the other hand, the "disperse attention", when the focus, still conserving its character of union, mixed up with the close elements from the

border, losing in this way the line that separate them. The author uses as an educational tool two concentric circles to indicate the attention cases mentioned.

It is also useful to reflect in times of hyper-diagnosis such as the attention deficit disorder with/without hyperactivity, the author expose that "the so called distraction can come from as much because of an excessive concentration, as an excessive dispersion from the respective individual. The relation among the focus and the border it is in each individual, also subjected to the vast biological law of the minimum, optimum and maximum". (p.53)

Let's remember the episode of Newton when he boiled a clock observing an egg. No one can say, unfortunately like some colleagues and parents that there is a lack of attention. Newton was distracted (or better said, concentrated in another focus) in that moment because of his concern about a scientific problem, and that distraction was only the effect of the concentration in another thing, beyond the

maximum.

Radecki who joined the French school of Psychology, contributed with two constructs to Adler's psychology that were not taking in account. The "supramaximal" activity in opposition to the "subminimal" one.

According to Radecki's disciples, the different dispersion or concentration can be positive from a work orientation point of view: a goalkeeper or a pilot both necessary needs to count with the disperse attention, which is the same to say that they need to pay attention in several focus at the same time.

The author of yore continues: "in the opposite cases of distraction coming from an excessive dispersion of the attention, we can practically verify analogic inabilities in the individual behavior." (pp. 53, 54). They are people who want to think in ten things at the same time and being in different places without knowing anything in depth, they're the so called "scattered". Those ones that Radecki conclude

saying: "in our attempt of correcting the distracted ones, we must apply contrary indications for the ones divided in two types: the distracted individuals by excess of concentration, and the ones by excess of dispersion" (p.54).

For Ansbacher, the forgotten things can be produced by the reduction of the attention, the same happens with the significant loss of things. "The possibility of attention, this is interest, it is present but it is hidden by certain disgust that initiates, encourages or creates a loss or omission. When kids lose their books we can quickly infer that they have not adapted to the school conditions. The forgetful people are a type of individuals that do not like to openly reveal, but because of their omissions betrayed a certain lack of interest in their chores."

One useful tool that has been incorporated to the first Adlerian clinics'

setting is the Toulouse Test, because it investigates the concentration in an expeditious and direct way, without causing

"we must apply contrary indications for the ones divided in two types: the distracted individuals by excess of concentration, and the ones by excess of dispersion"

iatrogenic or re-traumatized the patients, who most of the time has been through invasive and reiterative techniques. This happens so often that parents complain saying: "you are always diagnosing". Plus the insecurity of some professional that are hipper-demanding of tests even if they are far from their own specialty.

It is frequent to receive parents, teachers and other technicians in the clinic with rush diagnosis like: "the child do not

concentrate, do not pay attention or worst, it is lack of attention". The child that do not pay attention, once that the organic part it's dismissed, we conjecture that de

inattention is the way the child has to reveal against the familiar or educational context.

In the counselling with families and children, the therapist must be trained to take the patients place (empathy). If it is a child send by the parents because he has attention problems at school, the first thing we have to find out is what and which are his/her interests that lead to the evasion in the classroom. Once that the interests are found we have to work with the parents to not crystalize the problem and do psycho-hygienic or

prevention.

The objective is to increase the child's responsibility in front of everyday life chores and attenuate or put aside, the prizes and punishments of the parents to their children. The fundamental attitude of the child that impulses him to the evasion will not modified by the reprehension. We are used to listen to parents saying: "Juan, pay attention... look over here. These are some examples. Spiel affirms: "only in rare cases our reprehensions and critics will be effective, most of the times it has been necessary to repeat several times our intimidations". He proposed loyal to Adler's thinking that "is necessary that the pupil can appreciate the lack of community sense and its causes. This is the main goal of the educative-psychological Adlerian art. Through the observation and interpretation and

the wrong attitude at issue, we will try that the individual acquire conscience of its fundamental error, and we will reveal the genesis of his mistaken attitudes." (pp.69, 70)

From this comprehension of ourselves will come the liberation of the egocentric interpretation and impulse to adopt a stronger attitude against the problems in our lives, replacing the fictitious objective for another one that best fix with the "human coexistence logic", in Adlerian terms to compensate the inferiority for the useful side of the life. In a constructive, social and holistic vision. ■

Bibliografía / References

Ansbacher H. L. & Ansbacher R. R: La psicología individual de Alfred Adler. Editorial Troquel, Buenos Aires, 1959 (The Individual Psychology of Alfred Adler).

Dreikurs R: Psychodynamics, psychotherapy and counseling. Adler School of Professional Psychology Chicago, 1973.

Garmendia de Camusso, G.: Los hombres de la historia Sartre. Centro Editor de America Latina, S.A, Buenos Aires

Genovard, C; Gotzens, C & Montané, J.: Psicología de la Educación. Una nueva perspectiva interdisciplinaria, ediciones ceac, Barcelona, 1981

Golder, M.: Reportajes contemporáneos a la psicología soviética, Editorial Cartago, Buenos Aires, 1986

Künkel, F.: Vitale DialektikTheoretische Grundlagen der individualpsychologischen Charakterkunde, Leipzig Hirzel

Radecki, W.: Tratado de psicología. Instituto de Psicología, Buenos Aires, 1961

Rebollo. M. A.: Dificultades del aprendizaje. Prensa Médica Latinoamericana,

Montevideo 2012

Spiel, O.: Disciplina sin castigo, Editorial Luis Miracle, S.A. Barcelona, 1970 (AM SCHALBRETT DER ERZIEHUNG)

■ Giuseppe Ferrigno

Elogio a la "infancia". Algo más que la interpretación: la "pareja creativa"

La investigación se basa en un tratamiento terapéutico destinado tanto a un lugar de "interpretación" de las ficciones, y como una "relación empática" (experiencia emocional correctiva) de la "pareja creativa". Por estas razones, es de vital importancia construir un setting fomentador de creatividad que ofrece al paciente la "oportunidad" de vivir una nueva experiencia emocional. En el "hic et nunc" de establecer un flujo bidireccional de resonancias emocionales migra constantemente del paciente con el terapeuta y viceversa, produciendo cambios significativos para los dos. Dentro del encuadre es importante activar el sentido del juego, el "yo creativo" de la pareja terapéutica adleriana. Para evitar una psicoterapia sin alma, es necesario recuperar el lenguaje del juego, las emociones, el

corazón, en definitiva la "infancia".

Palabras clave

infancia, interpretación / experiencia emocional correctiva, pareja creativa, encouragement

“En el setting adleriano momentos mágicos pueden nacer” experimentados como “momentos presentes”

I. Introducción

Esta investigación se basa en los conceptos adlerianos de mente relacional e individual como un fenómeno temporal. ¿Puede un análisis basado en la interpretación ser suficiente a los efectos del "cambio"? ¿Pueden la comprensión y el abatir las ficciones fortalecidas del

paciente llevarlo a construir un nuevo plan en dirección a un sentimiento existencial decomunidad?

¿Cómo es posible reconstruir desde la mayéutica nuevas

emociones en los pacientes para alimentar su propio "sentido social" que se han mantenido en el estado de potencialidad?

Estos pacientes - niños que habían estado solos e infelices - crecieron en un entorno aburrido: son como tierras estériles y por lo tanto incapaces de permitir que el sentido innato

social pueda desarrollarse en su sentimiento social. En términos clínicos, la forma de vida de una persona, que muestra "esquemas ficticios de percepción cognitiva-emocional" continuamente estratificados pueden ser re-dirigidos a condición de que el paciente, en un nivel interpretativo, desmantela la cadena de enlaces "enfermos", "sino también" en la condición de que vive con el terapeuta una nueva experiencia emocional, que es "correctiva" del déficit de base.

II. Estilo de vida y cambio: el "momento presente"

El cambio de estilo

de vida, según las últimas evidencias empíricas (Gallese, 2005; Kandel, 1998), está estrechamente relacionado con la experiencia "real" vivida por la pareja creativa paciente-terapeuta.

En el setting adleriano "momentos mágicos pueden nacer" experimentados como "momentos presentes", nombrado "momentos de ahora" (Stern, 2004) durante el cual se activan los amplios márgenes de "cambio". El "cambio" (Alexander et al, 1946.; Stern, 2004), por lo tanto, se a l i m e n t a principalmente de momentos vividos en el "hic et nunc", no simplemente en la verbalización de experiencias ya vividas o imaginadas como futuro: la simple experiencia de estos "momentos presentes" se coloca dentro de lo "implícito".

Los "momentos presente" y los "momentos de ahora" se activan durante la sesión: se trata de "momentos" de intercambio intersubjetivo y son,

dentro del proceso terapéutico, verdaderos motores del cambio más allá de cualquier posible interpretación.

III. Aliento: "dejadez" del paciente e "infancia" del terapeuta

"Un vínculo de resonancia, de entretenimiento" entre el analista y el paciente siempre tiene lugar: el paciente ya no es un caso clínico, sino se convierte en una persona con la que toma contacto, dialogando en el "hic et nunc", en el presente del presente durante el cual la intuición, en un sentido adleriano, indiscutiblemente reina.

Stern (2004), en este sentido, hizo un elogio de "dejadez", que es el desorden, el descuido, la "estupidez" del paciente, la actitud del paciente que no esté finalizada, no es fácilmente comprensible: a primera vista que no

entendemos nada del paciente y no sabemos a dónde va. Con el tiempo, sin embargo, nos damos cuenta de que estos momentos de "estupidez" y "desorden" son los más importantes. Estos momentos están, tal

terapia.

Stern y Adler, de hecho, hacen hincapié en la necesidad de prever en el ajuste a la espontaneidad, lo inesperado, el juego, la creatividad de la pareja

PROCESS OF EMPATHIC ENCOURAGEMENT (Alfred Adler - Rudolf Dreikurs)



vez, llenos de malestar o tensión emocional tanto para el paciente como para el terapeuta, en el que las cosas más importantes y más significativas pueden ocurrir paradójicamente, por lo que son capaces de realizar un seguimiento de los puntos de inflexión nodales para la

terapéutica como elementos esenciales e indispensables de la relación terapéutica.

IV. La rutina profesional transforma el encuadre en una habitación esqueleto

El riesgo está

siempre al acecho: el psicoterapeuta, en el largo plazo, podría no probar más emociones, transformando el setting en un esqueleto, vacío, una habitación sin almadentro de la

pareja terapéutica adleriana. He visto que el proceso de aliento empático y, entonces, el "contacto emocional" con muchos pacientes que se activan en esos "momentos" donde puedo recuperar esas piezas infantiles que

Al final, la Psicología Individual es un arte y el verdadero psicólogo es sobre todo un artista

frialidad de la rutina profesional (Guy, 1994). El peligro más insidioso para cada psicoterapeuta es la práctica rutinaria que puede transformar la relación paciente-persona en un "caso clínico".

Una experiencia estimulante emocional única, vivida por la "pareja terapéutica" adleriana, en el ajuste, puede ser "restaurador" del déficit de base.

V. El elogio del "niño pequeño", el infantilismo.

Dentro del encuadre es importante activar el sentido del juego, el "yo creativo" de la

dormitan en secreto en mí y eso me hace disponible para sorprender a mí mismo, a preguntarme a mí mismo, para "jugar" a través de un diálogo sutil y profundo al unísono con las emociones y los miedos ancestrales del paciente.

Para evitar una psicoterapia sin alma, creo que es necesario recuperar el lenguaje del juego, las emociones, el corazón, en definitiva la "infancia".

VI.

"Dejadéz" e "infancia": el proceso de alentar.

He aquí un fragmento

de un setting significativo: "dejadedéz" del paciente e "infantilismo" del terapeuta son entretreídos. Es durante estos "momentos mágicos" de la reunión, donde es posible crear una relación basada en la confianza y la cooperación de la pareja creativa: la "experiencia emocional correctiva" en una visión propedéutica para el "insight".

Elio: *Doctor, usted sabe perfectamente que odio las apariencias y la pomposidad de mi padre ... me gusta lo esencial ... la pasta y frijoles. Tatiana tiene una mirada profunda y enigmática que evoca ... la tundra esencial de Rusia ... Yo soy esencial como mi novia.*

Terapeuta: *Pero, ¿estás convencido de ser esencial? ¿Te acuerdas lo que dijiste hace unos minutos? "Yo con mi" Ferrari "rojo flamante ... cuando llego ... los camareros ... ellos tiemblan y se arrodillan delante de mí!"*

Elio: *¿Yo dije eso? Yo no lo recuerdo ... yo dije que tengo un Ferrari, pero no me acuerdo*

decir que yo uso mi coche para sorprender y para subyugar a los otros ...

Terapeuta: *Te aseguro que lo dijiste.*

Elio: *No estoy convencido, ¿por qué no lo señalas, entonces?*

Terapeuta: *¿Así que vamos a hacer un trato? La próxima vez que usted dice algo similar me va a decir la palabra*

... "Tac".

Elio: *Está bien ... "Tac" ... será un código interno ... entre nosotros.*

Terapeuta: *¿Quién sabe cuántos "Tac" te voy a decir ...!*

Elio: *No "Tac" ... Yo puedo asegurar (y se ríe como un signo de juego y desafío).*

Diez minutos pasan.

Elio: *"Las mujeres también puede" ponerse de rodillas delante de tanto esplendor."*

Terapeuta (riendo): *... "Tac" ...*

Elio (riendo): *No ... no ... yo estaba bromeando, yo no*

quería decir esto ...

VII. Conclusión

El proceso terapéutico adleriano puede, desde la mayéutica, reconstruirse en el "hic et nunc" del setting, a lo largo de los ejes transferenciales / contratransferenciales, nuevas estructuras emocionales inspiradas en el sentimiento social como alternativa a las dinámicas y los conflictos ficticios del paciente: la alegría de vivir, el placer y el descubrimiento del otro, la curiosidad, el sentido de la aventura, la aceptación de lo inesperado, la confianza, la esperanza utópica. La experiencia emocional "nueva y correctiva" es propedéutica a la ocurrencia de la visión cognitiva - interpretativa.

El terapeuta adleriano, por lo tanto, el nuevo analista, herido y experto zahorí, tiene la tarea de llevar creativamente sobre sus hombros, aunque sea tardíamente, la carga de la función

maternal de "contención emocional" y la paternal del "razonamiento interpretativo" del paciente.

Por estas razones, es de vital importancia para construir un entorno fomentando creatividad que ofrece al paciente la "oportunidad" de vivir una nueva experiencia emocional. En el "hic et nunc" de establecer un flujo bidireccional de resonancias emocionales migra constantemente del paciente con el terapeuta y viceversa, produciendo cambios significativos para los dos.

Para apartar el riesgo de una psicoterapia sin alma, es esencial encontrar el placer del juego, de las emociones, de la espontaneidad en el encuadre, que siempre debe ser estrictamente supervisado. El terapeuta adleriano tiene, de hecho, e n o r m e s responsabilidades éticas y deontológicas. La relación puede ser una herramienta poderosa e indispensable para el cambio terapéutico.

«Al final, la Psicología Individual es un arte y el verdadero psicólogo es sobre todo un artista» (Adler, 1912). ■

■ Giuseppe Ferrigno

Eulogy of "childishness". Something more than interpretation: the "creative couple"

The research is based on a therapeutic treatment intended both as a place of "interpretation" of fictions and as an "empathic relationship" (corrective emotional experience) of the "creative couple". For these reasons, it is of primary importance to build a creatively encouraging setting that offers to the patient the "opportunity" to live a new emotional experience. In the hic et nunc of setting a two-way flow of emotional resonances constantly migrates from the patient to the therapist and vice versa, producing significant changes for both of them. Within the settings it is important to activate the sense of the game, the "Creative Self" of the Adlerian therapeutic couple. To avoid a psychotherapy

without a soul, it is necessary to recover the language of the game, the emotions, the heart, in short the "childishness".

Keywords

childishness, interpretation/corrective emotional

“In Adlerian setting “magical moments can be born” experienced as “present moments”, named “now moments”;

experience, creative couple, encouragement

I. Introduction

This research is based on the Adlerian concepts of relational mind and individual as a temporal phenomenon. May an analysis based on interpretation only be enough for the purposes of "change"? Can the

understanding and the taking down of strengthened fictions lead the patient to build up a new plan in the direction of an existential feeling of community?

How is it possible to maieutically rebuild

new emotions in the patients so to feed their own "social sense" remained in the state of potentiality?

These patients – formerly alone and unhappy children – grew up in a dull environment: they are like infertile land and therefore unable to allow the innate sense of social to develop their social feeling. In clinical terms the lifestyle of a person, who shows "fictional

schemes of cognitive-emotional apperception" steadily stratified can be redirected on condition that the patient, at an interpretative level, dismantles the chain of "sick" links, "but also" on condition that he lives with the therapist a new emotional experience, which is "corrective" for the base deficit.

II. Lifestyle and change: the "present moment"

The lifestyle change, according to the latest empirical evidences (Gallese, 2005; Kandel, 1998), is closely related to the "real" experience lived by the creative couple patient-therapist.

In Adlerian setting "magical moments can be born" experienced as "present moments",

in a med "now moments" (Stern, 2004) during which wide margins of "change" are activated. The "change" (Alexander et al., 1946; Stern, 2004), therefore, mainly feeds on moments lived in the hic et nunc, not simply on verbalization of experiences already spent or imagined as future: the experience tout court of these "present moments" places itself within "implicit".

The "present moments" and the "now moments" are activated during the session: they are "moments" of intersubjective exchange and are, within the therapeutic process, real engines of change beyond any possible interpretation.

III.

Encouragement: the patient's "sloppiness" and the therapist's "childishness"

"A bond of resonance, of entrainment"

between the operator and the patient always takes place: the patient is no longer a clinical case, but he becomes a person with whom taking contact, dialoguing in the hic et nunc, in the present of the present during which intuition, in an Adlerian sense, indisputedly reigns. Stern (2004), in this regard, made an eulogy of "sloppiness"

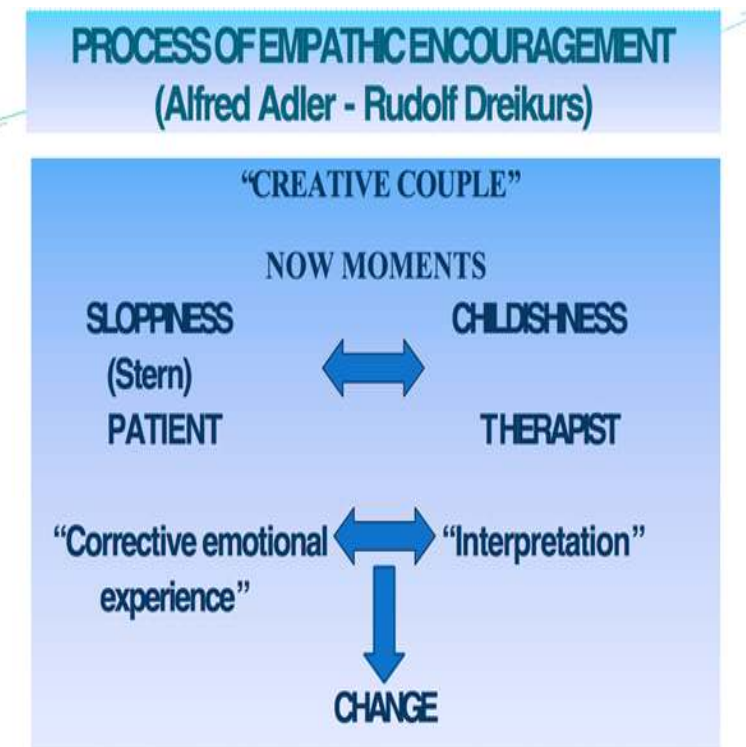
about the patient and we don't know where he is going. Over time, however, we realize that these moments of "stupidity" and "sloppiness" (Stern, 2004; Migone, 2003) are the most important. These moments are maybe filled of discomfort or emotional tension both for the patient and for the therapist, during which most important and most significant

spontaneity, the unexpected, the game, the creativity of the therapeutic couple as essential and indispensable elements of the therapeutic relationship.

IV. The professional routine transforms the setting in a skeletal room

The risk is always lurking: the psychotherapist, in the long run, might not try more emotions, transforming the setting in a skeletal, empty, soulless room within the coldness of the professional routine (Guy, 1994). The most insidious danger for every psychotherapist is the routine practice that can transform the patient-person in a "clinical case".

An unique emotional encouraging experience, lived by the Adlerian "therapeutic couple" within the setting can be "restorative" of the base deficit.



(Migone, 2003), that is disorder, neglect, patient's "stupidity", patient's attitude that is not finalized, not easily understandable: at first sight we don't understand anything

things can paradoxically happen, so they are able to track nodal turning points for therapy. Both Stern and Adler, in fact, emphasize the need to foresee within the setting also the

V. Praise of the "young child," the childishness

Within the settings it is important to activate the sense of the game, the

In the end, the Individual Psychology is an art and the real psychologist is above all an artist

"Creative Self" of the Adlerian therapeutic couple. I've seen that the process of empathic encouragement and, then, the "emotional contact" with many patients are activated in those "moments" where I can recover those childish parts that secretly doze in me and that makes me available to amaze myself, to wonder myself, to "play" through a subtle and profound dialogue in unison with the thrills and ancestral fears of the patient.

To avoid a psychotherapy without a soul, I believe it is necessary to recover the language of the game, the emotions, the heart, in short the

"childishness".

VI. "Sloppiness" and "childishness": the process of encouragement

Here is a fragment of a very significant setting: the patient's "sloppiness" (Migone,

2003; Stern, 2004) and the therapist's "childishness" are interwoven. It is during these "magic moments" of meeting that it is possible to create a relationship based on trust and cooperation of the creative couple: the "corrective emotional experience" is propaedeutic to the insight.

Elio: *Doctor, you perfectly know that I hate my father's appearances and pomposity ... I like the essential ... the pasta and beans. Tatiana has a deep and enigmatic look that evokes ... the essential tundra of Russia ... I'm essential like my girlfriend.*

Therapist: *but are*

you convinced of being essential? Do you remember what you said a few minutes ago? "I with my" Ferrari "flaming red ... when I arrive ... the waiters ... they tremble and kneel before me!"

Elio: *Did I say that? I don't remember it... I said that I have a Ferrari, but I don't remember I said that I use my car to amaze and to subjugate the other ones ...*

Therapist: *I assure you that you said it.*

Elio: *I'm not convinced, why didn't you point that out then?*

Therapist: *So let's make a deal? The next time you say something similar I'll say the word ... "Tac".*

Elio: *Okay ... "Tac" ... it will be an internal code ... between us.*

Therapist: *Who knows how many "Tac" I'll tell you ...!*

Elio: *No "Tac" ... I can assure you (and laughs as a sign of play and challenge).*

Ten minutes go by.

Elio: *"Women also can" kneel in front of so much splendor."*

Therapist (laughing): *... "Tac" ...*

Elio (laughing): *No ... no ... I was joking, I didn't want to say this ...*

VII. Conclusion

The Adlerian therapeutic process can maieutically rebuild itself in the "hic et nunc" of the setting, along the transferale/controtransferale axis, new emotional structures inspired by the social feeling alternatively to the dynamics and the dummy conflicts of the patient: the joy of life, the taste and the discovery of the other one, the curiosity, the sense of adventure, the acceptance of unexpected, the trust, the utopian hope. The "new and corrective" emotional experience is propaedeutic to the occurrence of the cognitive-interpretative insight.

The Adlerian therapist, therefore, new healer, wounded and expert dowser, has the task of creatively taking on his shoulders, even if belatedly, the load of the maternal function of "emotional restraint" and the paternal one of "interpretative reasoning" of the

patient. For these reasons, it is of primary importance to build a creatively encouraging setting that offers to the patient the "opportunity" to live a new emotional experience. In the "hic et nunc" of setting a two-way flow of emotional resonances constantly migrates from the patient to the therapist and vice versa, producing significant changes for both of them. To turn away the risk of a soulless psychotherapy it is essential to find the taste of the game, of emotions, of spontaneity within the setting, which should always be strictly monitored. The Adlerian therapist has, in fact, enormous ethical and deontological responsibilities. The relationship can become a powerful and indispensable tool for therapeutic change. «In the end, the Individual Psychology is an art and the real psychologist is above all an artist»

(Adler, 1912). ■

Bibliografía / References

ADLER, A. (1908). Das Zärtlichkeitsbedürfnis des Kindes. In A. ADLER & C. FURTMÜLLER. (Eds.). (1914). Heilen und Bilden: Ärztlich-pädagogische Arbeiten des Vereins für Individualpsychologie. München: Reinhardt. (Trad. it. a cura di G. Ferrigno e C. Canzano, Il bisogno di tenerezza del bambino. Rivista di Psicologia Individuale, 59, 2006, 7-15).

ADLER, A. (1912). Über den nervösen Charakter. Wiesbaden: Bergmann. (Trad. it. Il temperamento nervoso. Roma: Newton Compton, 1971).

ADLER, A. (1930). Die Seele des Schwerezieharen Schulkindes. Monaco: Bergmann. (Trad. it. Psicologia del bambino difficile. Roma: Newton Compton, 1973).

ADLER, A. (1931). What Life Could Mean to You. Boston: Little, Brown & Company. (Trad. it. Cosa la vita

dovrebbe significare per voi. Roma: Newton Compton, 1994).

ALEXANDER, F. & AL. (1946). Psychoanalytic Therapy: Principles and Applications. New York: Ronald Press. (Trad. it. capitoli 2, 4 e 17: La esperienza emozionale correttiva. Psicoterapia e Scienze Umane, 1993, XXVII, 2, 85-101). Edizione in: <http://www.psychomedia.it/pm/modther/probsiter/alexan-1.htm>

ANSBACHER, H. L. & ANSBACHER, R. R. (1956). The Individual Psychology of Alfred Adler. New New ork. Basic Book. (Trad. it. La Psicologia Individuale di Alfred Adler. Firenze: Martinelli, 1997).

ANSBACHER, H. L. & ANSBACHER, R. R. (1964). Superiority and Social Interest. Evaston: Northwestern University. (Trad. it. a cura di U. Sodini e A. Teglia Sodini, Aspirazione alla superiorità e Sentimento comunitario. Roma: Universitarie Romane, 2008).

BERTAN, E. G. (2008). Prospettive costruttivistiche in Psicoanalisi. Pubblicato in "www.pagineblupsicologia.eu/gilda.bertan".

BIANCONI, A. (2010). Finzione e contro-atteggiamento. Rivista di Psicologia Individuale, 68, 7-27.

BIANCONI, A., FASSINA, S. (2009). Le strategie dell'incoraggiamento nella psicoterapia o nella psicoterapia con i disturbi borderline e narcisistici di personalità. Rivista di Psicologia Individuale., 66: 5-19.

DINKMEYER, D., DREIKURS, R. (1963). Encouraging children to learn: the encouragement Process. Englewood Cliffs NJ: Prentice-Hall. (Trad. it. Il processo di incoraggiamento, Giunti-Barbèra, Firenze, 1974).

DOMENICHELLI, B. (2006). Il medico e lo stupore. La "meraviglia" come gratificazione e senso dell'attività del medico. Cardiology Science, 4, 5-11.

FASSINO, S. (2010). Finzioni e processo di cambiamento. Rivista di Psicologia Individuale, 68, 59-79.

- FASSINO, S. ET AL. (2005). Psicoterapia e neuroscienze: crescenti evidenze etiche. Implicanze per la Psicoterapia Individuale. *Rivista di Psicologia Individuale*, 57, 13-29.
- FERRERO, A. (2009). Psicoterapia psicodinamica adleriana (APP): un trattamento possibile nei dipartimenti di salute mentale. Torino: Centro studi e Ricerche in Psichiatria.
- FERRIGNO, G. (1998). Controtransfert fra impotenza e onnipotenza. Atti «Il complesso d'inferiorità della psicoterapia», 7° Congresso Nazionale SIPI, Torino 23-24 ottobre 1998.
- FERRIGNO, G. (2005). Il "piano di vita", i processi selettivi dello "stile di vita" e la comunicazione intenzionale implicita della "coppia terapeutica creativa": dalla "teoria" alla "clinica". *Rivista di Psicologia Individuale*, 58, 59-97.
- FERRIGNO, G. (2007). La sindrome della "bella Angelica", ovvero la giostra della vita. *Rivista di Psicologia Individuale*, 61, 3-7.
- FERRIGNO, G. (2008). La relazione empatica adleriana e la ricomposizione dell'interindividualità. *Rivista di Psicologia Individuale*, 63, 3-13.
- FERRIGNO, G. (2010). La rete delle finzioni nella relazione terapeutica attraverso il tempo passato-presente-futuro. *Rivista di Psicologia Individuale*: 68, 95-110.
- FERRIGNO, G. (2009). La risonanza emozionale e il "ritmo" dell'incoraggiamento. *Rivista di Psicologia Individuale*, 66, 81-91.
- FERRIGNO, G. ET AL. (2006). Alfred Adler nei Verbali della "Società Psicoanalitica di Vienna" (1906-1911). *Rivista di Psicologia Individuale*. Quadern n. 14.
- FISCHER, E. P. (1977). Aristotele, Einstein e gli altri. Milano: Raffaello Cortina, 1977.
- FREUD, S. (1919). Das Unheimliche. *Imago*, 5, 297-324. (Trad. it. *Il Perturbante*. In *Opere*, IX (pp. 81-114), Torino: Boringhieri, 1977).
- GALIMBERTI, U. (2001). Gli equivoci dell'anima. Milano: Feltrinelli.
- GALIMBERTI, U. (2005). La casa di psiche. Dalla psicoanalisi alla pratica filosofica. Milano: Feltrinelli.
- GALLESE, V. (2005). Embodied Simulation: from Neurons to Phenomenal Experiences. *Phenomenology and the Cognitive Sciences*, 4, 23-48.
- GUY, J. (1994). La vita privata e professionale dello psicoterapeuta. Torino: Centro Scientifico Editore.
- KANDEL, E. R. (1998). A New Intellectual Framework for Psychiatry. *American Journal of Psychiatry*, 55, 457-469.
- MEZZENA, G. (1999). Momenti magici di percorsi analitici. *Rivista di Psicologia Individuale*, Suppl. al n. 44.
- _MIGONE, P. (2003). Riflessioni sulla linea di ricerca di Daniel Stern. *Il Ruolo Terapeutico*, 92, 54-62.
- MOSELLI, P. (a cura di, 2008). Il guaritore ferito. La vulnerabilità del terapeuta. Milano: Angeli.
- PANCHERI, L., PAPARO, F. (2003). Fattori terapeutici specifici e comuni in psicoanalisi: il self-righting. *Rivista di psichiatria*, 38, 105-116.
- PASCOLI, G. (1903). *Miei pensieri di varia umanità*. Messina: Muglia, 1903.
- PIAGET, J. (1923). *Le Langage et la pensée chez l'enfant*. Neuchâtel & Paris: Delachaux et Niestlé, 1923.
- RIZZOLATTI, G., SINIGAGLIA, C. (2006). So quel che fai. Il cervello che agisce e i neuroni specchio. Milano: Raffaello Cortina.
- ROVERA, G. G., DELSEDIME, N., FASSINO, S. & PONZIANI, U. (Eds). (2004). *La ricerca in Psicologia Individuale*. Torino: CSE.
- RÜPING, M. K. (1990). Transfert, controtransfert e resistenza. *Individual Psychology Dossier*-II, Saiga, 77-100.
- STERN, D. N. (2004). *The present moment in psychotherapy and everyday life*. New York: Norton. (Trad. it. *Il momento presente*. Milano: Raffaello Cortina, 2005).
- STROGATZ, S. (2003). *Sync: The Emerging Science of Spontaneous Order*.

New York: Hyperion.
(Trad. it. Sincronia. I ritmi della natura, i nostri ritmi. Milano: Rizzoli, 2003).

TILLE, W. A.,
McCRATY, R.,
ATKINSON, M. (1996).
Cardiac Coherence. A
New, non Invasive
Measure of
Autonomic Nervous
System Order.
Alternative Therapies,
2, 52-65.

VALERI, V. (1979).
Gioco. In
Enciclopedia, vol. 6.
Torino: Einaudi.

■ Yaír Hazán

Aspectos tangenciales de la seguridad en el psicoterapeuta y en el docente

Decimos que las comparaciones son odiosas, de todos modos son nuestra manera de pensar (en latín *pensare* = pesar –comparar un peso con otro-).

Freud (1937) habló de tres profesiones imposibles, analizar, educar y gobernar. Adler se ocupó de las tres, lejos de la metapsicología, buscó resultados terapéuticos, abordó la problemática de la educación entrando en las escuelas y en especial atendiendo a los desamparados económicamente. También creía en la necesidad de construir una sociedad más justa. Los que se ocupan de la motivación acostumbran a citar a Fromm. Este autor del psicoanálisis culturalista en el límite de lo freudiano y lo adleriano sostiene que en el hombre existen dos necesidades contrapuestas: la

libertad y la seguridad. Dreikurs las resumió en una sola: la necesidad de pertenencia.

Estos deambulares nos llevan a pensar en el epígrafe que colocó Otto Rank en su obra "El doble" donde aborda el tema de la

“para quien la afirmación general se convertirá en una palabra asumida personalmente”

sombra y/o de la lógica privada: "Discipulus prioris posterior dies". En esa difícil magia que encarna la lengua latina es dable traducir como "el alumno es maestro el último día" o "el maestro es alumno el último día". Ambas afirmaciones tocan al terapeuta y al docente.

Pero el terapeuta, el docente y el escritor

"se dirigen, por lo general a una clase, a un público determinado. El discípulo sería aquel entre los alumno, entre los lectores (o entre los pacientes), para quien la afirmación general se convertirá en una palabra asumida

personalmente" (Gusdorf). Es decir capaz de atravesar lo afectivo y lo cognitivo e insertarse en el estilo de vida

La aplicación de las ciencias humanas, como en la enseñanza -aprendizaje y en la relación terapeuta-paciente en el arte de la psicoterapia "se necesita suponer en cambio, la existencia de la libertad, sin la

cual según Rogers, carecería de sentido" (Zubizarreta, 1986) Veamos unos de los primeros problemas. No supervisar implica una de las peores resistencias y una falta de ética.

Recuerdo a una maestra de pueblo a la que le pregunté si estaba nerviosa porque venía la inspectora que me respondió con un verso de Alfonsina Storni: "Veintiocho veces van que yo la veo". Tenía 28 años de trabajo y allí estaba la clave de su seguridad.

Los profesionales corruptos de la psicoterapia y de la enseñanza discontinúan su formación. Evitan el compromiso reclamado por Künkel seguir estudiante, seguir aprendiendo. Eso es lo que llamamos

formación permanente.

Hay otro elemento común como lo señala Unamuno en carta a Vaz Ferreira: "Oodian la inteligencia y odian sobre todo el ingenio y el humor".

Ambos tienen explícito o implícito un setting o encuadre cuyos límites no es posible pasar a cualquiera. Freud decía: "Quo licet Jovis non licet bovis" (lo que se le permite a Zeus no se le permite a un buey (Gay)).

El psicoterapeuta viene a ver la lógica privada a través de la vida privada. El docente se presenta frente al profesor de didáctica que le dice "veo cosas que tú no ves".

La sonrisa es un elemento común. Se trata de una sonrisa verdadera, no falsa. "El educador no es pontífice, debe saber sonreír, de lo contrario ha olvidado su misión" (Debesse). Titze (Hazán y Titze) argumenta que "el terapeuta debe presentarse frente al paciente lleno de buen humor".

Siempre les he contado a mis alumnos que Anatole France en un discurso a la juventud en

Buenos Aires le dijo: "No améis mis libros y acordaos de mí más tarde, os diréis era muy suave y nosotros no reíamos". Seguidamente les digo que me provocaría mucha angustia que una vez que dejen de ser mis alumnos no me saluden. Veo "terapeutas" y "docentes" que evitan el saludo. Les falta

“Oodian la inteligencia y odian sobre todo el ingenio y el humor.”

sentimiento social.

En una instancia de supervisión alguien me decía a la defensiva: No estoy dando examen, soy excelente. La única conclusión lógica es que tal personaje está haciendo una protesta viril para salir de su complejo de inferioridad.

La experiencia narrada me puso un tanto molesto y recordé que Adler (Bottome) decía que se sentía responsable de la aparición de esta criatura (La psicología individual). Se trata de la misma psicología que fue denostada como una "psicología para curas y maestros" (Hobmair).

Acá está el problema tan señalado por Stekel el terapeuta tiene puntos ciegos con respecto a lo que no se le haya analizado. Lo mismo decía un colega italiano en el XXVI Congreso de IAIP en París: "Un terapeuta que no esté analizado es un terapeuta incompleto".

La educación y la psicoterapia (porque la psicoterapia es educación) sólo es posible entre las antinomias de Spranger: "Cuando se tiene juventud se necesita experiencia y cuando se tiene experiencia se necesita juventud". La problemática pésima está en ese punto en el que se ha llegado al otoño de la vida sin experiencia, sin deseo de aprender y anteponiendo a todo el afán de lucro. Esas son fuentes de inseguridad.

Hay una necesidad de catarsis (purificación) Si bien en la psicoterapia partimos de lo positivo, no

podemos dejar de ver lo negativo. Los griegos veían una tragedia y la cerraban con un comedia (Von Franz...).

Cuando el docente o el psicoterapeuta son sorprendidos en una falta, si el análisis personal y el didáctico no les dieron seguridad, o mejor dicho, les hizo ver la seguridad que tenían a nivel potencialmente en su interior la lógica privada va a quedar a la vista y los argumentos defensivos han de ser infantiles.

La supervisión y la crítica son imprescindibles porque "los que no reciben críticas envejecen mal" (Barbiana). Parafraseando el diálogo platónico acerca de la invención de la escritura digamos: serán semejantes a psicoterapeutas, pero no serán verdaderos psicoterapeutas. Serán semejantes a profesores, pero no serán verdaderos profesores.

Oí decir a gente muy cercana al Pr. Emilio Castro que se debía predicar con la Biblia

en una mano y el periódico en la otra, es decir conjugar lo clásico con lo actual (Si la cita como oí últimamente es de Billy Graham, la retiro). Del mismo modo que partiendo de los primeros recuerdos explicamos la situación presente.

La sinceridad es otra fuente la seguridad en las profesiones que nos vienen ocupando. En un simposio del Centro de Estudios Adlerianos le pregunté a la concurrencia si recordaban de la catequesis o de la escuela dominical cuál era según los Evangelios el peor de los pecados. Está claro que es la hipocresía que se hacía muy evidente en la secta de los fariseos.

Otro punto es la claridad para evitar aquello que Schopenhauer denunciaba: "Enturbian el agua para que parezca profunda".

Ortega y Gasset señalaba: "Yo soy yo y mi circunstancia". Y Barilko lo complementa: "Yo soy yo y mi bibliografía". Pero si

no hay bibliografía ¿qué ocurrirá? ¿Con qué la remplazaremos?

Adler una vez más nos resuelve el problema esbozado por Fromm (Barilko.) cuando dice que "el psicoanálisis es capaz de explicar el malestar pero no el bienestar". El bienestar radica en el sentimiento de comunidad, es para vivirlo, no para hacer gárgaras. ■

■ Yaír Hazán

Tangential aspects of security in the psychotherapist and the teacher

We say that comparisons are hateful, all the ways are our way of think (in Latin, *pensare* = think-compare one weight with another one).

Freud (1973) talked about three impossible professions, analyze, educate and govern. Far from the metapsychology, Adler took care of the three of them looking for therapeutic results, addressing the educational problematic by entering to schools and specially, attending the economically stranded. He also believed in the necessity of build a more fair society.

Those ones who deal with motivation usually quote Fromm. This author of the cultural psychoanalysis, in the limit between the Freudian and Adlerian focus, sustain that in

men, exists two opposite necessities: freedom and security. Dreikurs summarized them in just one: the necessity of belonging.

All these wanderings lead us to think about the epigraph used by Otto Rank in his work

class, a certain public. The disciple could be the one among the students, the readers (or the patients), for who the general statements will turn into a personal assumed word". (Gusdorf) That is to say, to be able to go

supervise involves one of the worst resistances and lack of ethic.

I remember a teacher from a small town who I asked if she was nervous because an inspector was coming, and she answered me with an Alfonsina Storni's verse: "It's been twenty eight times since the first time I saw her." She had been working there for twenty four years, and that was the key of her confidence.

The corrupt professionals of the psychotherapy and the education discontinue their training. They avoid the commitment reclaimed by Künkel, to keep being a student, keep on learning. This is what we call permanent training.

There is another common element, signed by Unamuno in a letter to Vaz Ferreira: "they hate

for who the general statements will turn into a personal assumed word

"the double" where he thinks about the shadow and /or the private logic. : "Discipulus prioris posterior dies". That difficult magic that enables the Latin language can be translated as "the student is teacher the last day" or "the teacher is student the last day". Both statements involve the therapist and the teacher.

But the therapist, the teacher and the writer generally speaks to a

beyond the affective and cognitive aspects and to be inserted as a lifestyle.

The application in human sciences, the teaching- learning and the relation between therapist-patient in the psychotherapist art, "it is essential to assume the existence of the freedom, which is necessary, according to Rogers, to make sense." (Zubizarreta, 1986)

Let's see one of the first problems. To not

intelligence and above all, they hate wit and humor".

Both have explicitly a setting or framing which limits are not possible to go through everyone. Freud used to say: "Quo licet Jovis non licet bovis" (what is allowed to Zeus can be allowed to a steer (Gay)).

The psychotherapist comes to see the private logic through the private life. The teacher stands in front of the didactic professor and says "I see things that you cannot see"

The smile is a common element. It is a real smile, not fake. The educator it is not a pontiff, it has to be able to smile, otherwise it has forgotten its misión" (Debesse). Titze (Hazán and Titze) argues that "the therapist must present itself in front of the patient full of good humor".

I have always told my students that Anatole France in a speech for the youth in Buenos Aires said: "Do not love my books and remember me later, you will say he was soft and smiled to us". Then I tell them that I would feel miserable

if once that they were not my students anymore they wouldn't greet me. I see "therapists" and "teachers" that avoid the greeting. They have a lack of social feeling.

In a supervision instance, someone told me defensively: I am not doing an exam, I am excellent.

“they hate intelligence and above all, they hate wit and humor”

The only logic conclusion is that that character is making a virile protest to escape from his inferiority complex.

The experience narrated made me feel so annoyed and I remembered that Adler (Bottome) used to said that he felt responsible for the appearance of that creature (the individual psychology). It is the same psychology that was maligned as a "psychology for priests and teachers" (Hobmair).

Here is the so remarked problem by Stekel, the therapist has blind sides in relation to the not analyzed aspects. The

same was said by an Italian Colleague in the XXVI IAIP congress in Paris: "A therapist that is not analyzed it is an incomplete one".

The education and the psychotherapy (because the psychotherapy is education) it is only possible among Spranger's antinomies: "When we

have the youth we need experience and when we have the experience we need the youth". The appalling problematic is that point that sustain that we get in to the last stages of life without experience, without desire of learning and prefixing the eagerness of lucre. Those are source of insecurity.

There is a necessity of catharsis (purification). Although in psychotherapy we part from the positive, we cannot stop seeing the negative. The Greeks used to see a tragedy and closed with a comedy (Von Franz...) When the teacher or

the psychotherapist are astonished by a fault, if the personal analysis and the didactic one did not provide them of security, or better said, made them see the potential security they have inside, the private logic will be visible and the defensive arguments will be immature.

The supervision and the critics are essential because "those ones who do not receive critics, get old wrong" (Barbiana). Paraphrasing the Platonic dialogue about the invention of the writing let's say: they will be similar to the psychotherapist, but they will be not true psychotherapist. They will be similar to the teachers but will not be true professors.

I have heard from close people to Pr. Emilio Castro that we should preach with the Bible in one hand and the newspaper in the other one. It means, combine the classic and the actual (If the quote belongs to Billy Graham as I have heard lately, I

rejected it). In the same way we start from the first memories we explain the present situation. The honesty is another source of security in the professions we have been dealing with. In one symposium of the Adlerian Studies Center I asked to the crowd if they remembered the catechesis or the dominical school which was, according to the gospels, the worst sin of all. It is clear that is the hypocrisy, which was clearly evident in the sect of the Pharisees. Another point is the clarity to avoid what Shopenhauer denounced: "They cloud the water to make it seem deep" Ortega y Gasset pointed: "Me it's me and my circumstances". And Barilko complements it: "Me it's me and my bibliography". But what would happen without a bibliography? How can we place it? Once again, Adler solves the problem outlined by Fromm (Barilko) when he says that "the psychoanalysis it is able to explain the discomfort but not

the well-being". The well-being lies in the community sense, it is to live it, not to gargle it.■

Bibliografía / References

Bottome Phyllis : Adler apóstol de la libertad. Editorial Luis Miracle, Barcelona, 1952
 Debesse Maurice: Las etapas de la educación, Editorial Nova, Santiago del Estero, 1980 (Les étapes de l'education)
 Dreikurs Rudolf: Psychodynamics, Psychotherapy, and Counselling. Adler School Of Professional School of Chicago (1972 - 1967-)
 Estudiantes de la escuela de Babiana: Carta a una profesora, Biblioteca de Marcha, Colección Testimonios, Montevideo, 1970 (Lettera a una Professoressa, Libreria Editrice Fiorentina, 1967)
 Fromm Erich: El miedo a la libertad, Editorial Paidós (THE FEAR of FREEDOM)
 Freud: Análisis terminable e interminable, 1937, Obras completas

Gay Peter: Freud, una vida de nuestro tiempo., Editorial Paidós, Buenos Aires, 1989 (Freud a LifeforOur Time, W.W. Norton and Company, New York, London, 1988)

Gusdorf Georges: Para qué los profesores, Editorial Cuadernos para el diálogo, Madrid, 1969

Hobmair Hermann y Treffer Gerd: La psicología individual, Edit. Herder 1981, Barcelona (Individualpsychologie, Ezhiehung und Gessellschaft, Ernst Reinhardt, Verlag, Munchen und Basilea, 1979)

Künkel Fritz y Gardner Ruth: El consejo psicológico en los momentos cruciales de la vida, Edit. Luis Miracle, Barcelona, 1971 (What do you advice? – A Guide to the Art of Counselling)
 Spranger Eduard: Types of Men (Lebensformen; Halle (Saale): Niemeyer, 1914)

Vaz Ferreira Carlos: Correspondencia, Cámara de Representantes, Montevideo, 1963)

Stekel Wilhelm: Estados obsesivos, fóbicos y crisis de angustia .Edit. Imán Buenos Aires, 1970

HazánYair y Titze Michael : Fundamentos de Psicología Profunda Teoleológica, Edit. Psicolibros Universitarios, Montevideo, 2011
 Von Franz Marie Louise: Psicología y alquimia. Edit. Luciérnaga, Barcelona, 1991 (Alchemy. An Introduction to the Symbolism ant the Psychology)
 Zubizarreta Armando: La aventura del trabajo intelectual. Addison Wesley Iberoamericana, EEUU, 1986

■ Bernardo Salinas

El mito del infierno: una reflexión desde la Psicología Adleriana y las Neurociencias

A lo largo del tiempo y en diferentes culturas ha aparecido en el seno de las principales religiones el concepto de infierno. Manteniendo aparte una posible reflexión acerca de este mito como elemento de control de los aparatos ideológicos del estado, el infierno aparece como un constructo que acompaña el devenir de lo humano manteniendo, a pesar de las variaciones (algunas más elaboradas que otras), un sustrato común de significaciones. "Al margen de la existencia "real" del infierno o de "un" infierno esta idea posee un valor mítico y constante, activo en la cultura humana. Primeramente concebido como una forma de "subvida" (vida larvada de los muertos en el seno de la tierra), situado

luego como lugar de tormentos-en un periodo en que la tortura era una necesidad del pathos humano- aun el interior del planeta, es evidente que por analogía, puede ser asimilado a todo el lado inferior y negativo de la existencia, tanto cósmica como psíquica." (Cirlot, 1992). ¿Porque habría de ser un factor común en la mayoría de las creencias religiosas? Alejémonos por un instante del tema para volver a él más tarde. Aunque el conocimiento científico ha ido avanzando, un porcentaje superior a las tres cuartas partes de la humanidad asume como verdaderas diferentes religiones a pesar de que estas carecen de mínimos criterios de validación epistemológica.

Tomando literalmente el discurso religioso éste resulta siempre inverosímil. Hay una necesidad de creer abrumadora. Tal vez porque somos seres finitos a merced de un universo infinito, pleno de incertidumbres. Así, para poder sobrevivir a lo largo del tiempo, hemos ido evolucionando en determinados sentidos, en una misma dirección. "Si queremos comprender en qué dirección progresa la vida, no debemos apartarnos de este camino de la evolución, de este proceso de continua adaptación activa a las exigencias del mundo exterior. No debe olvidarse que se trata aquí de algo completamente primordial, inherente a la vida desde sus comienzos: de la superación, de la conservación del

individuo, de la especie humana, y del establecimiento de una favorable relación entre el individuo y el mundo exterior. Esta necesidad de realizar una mejor adaptación no puede acabar nunca" (Adler, 1964) Ir de un menos a un más es el leitmotiv de la humanidad. Aislados habríamos perecido como especie pero aunando esfuerzos sobrevivimos, y es aquí donde aparece la idea de Dios. "La suprema representación de esta ideal sublimación humana es el concepto de la divinidad. No cabe duda de que este concepto de Dios abarca en su seno como un objetivo aquel movimiento hacia la perfección, ni de que como representación

concreta de superación es el que más en armonía está con el oscuro anhelo de la humanidad hacia la perfección. Claro está que cada cual se representa a su dios a su manera." (Adler, 1964). Esta perfección inalcanzable, fuente de todo bien, omnipresente, omnisciente, eterno, es nuestra compensación contra las limitaciones reales de la vida y el sentimiento de inferioridad que implica ser humanos. Es nuestro afán por superar a la muerte, el olvido y alcanzar la trascendencia, fin último de todas las religiones. Posible sólo con los demás y a través de acciones dirigidas a los demás. Pero "en su acepción más pura podemos decir que en el concepto de la divinidad se ha conseguido la formulación concreta del objeto de la perfección. La fuerza primigenia, tan pujante en el planteamiento de los objetivos religiosos para orientación de los humanos, y que tenía por objeto unir

a los hombres con irrompibles lazos, no era sino el sentimiento de comunidad, que debemos considerar como un producto de la evolución, y el afán de llegar cada vez más arriba en el transcurso de esa evolución." (Adler, 1964). Resulta comprensible la importancia que el creer y las religiones tienen para la humanidad, ya que hacen a aspectos muy arcaicos de nuestra especie. Cuestionar la fe de un creyente es como querer arrebatárle su derecho a la vida. Después de este paréntesis retomaré la idea que me convoca a reflexión. Parecería ser que no existe alguna religión en el mundo que esté exenta de un infierno, lugar o condición de grandes sufrimientos. Más allá de las variaciones en cuanto a organizaciones y metodologías en su funcionamiento hay un aspecto en común: el infierno está "abajo" y recibe a los que cometen faltas. Etimológicamente hablando la palabra infierno deriva del latín inferno o inferus, inferior. Inclusive

aquellas religiones que no lo consideran topológicamente sino como un estado del alma atribuyen a ésta una condición de ánimo o awareness en menos. "Las imágenes con las que la Sagrada Escritura nos presenta el infierno deben ser exactamente interpretadas. Ellas indican la completa frustración y vacuidad de una vida sin Dios. El infierno indica más que un lugar, la situación en la que llega a encontrarse quien libremente y definitivamente se aleja de Dios, fuente de vida y de alegría..." (Juan Pablo II, 1999). Las faltas implican siempre una violación a una legalidad particular establecida en el seno de una comunidad humana específica y que podrían definirse como faltas hacia las tres tareas de la vida. Estas faltas no son otras más que la cobardía que lleva al enfermo a querer escapar de ellas justificándose en una lógica privada. "Su acercamiento a los problemas de ocupación, de amistad y sexo, se hace sin la confianza de que puedan ser resueltos

por la cooperación. El sentido que dan a la vida es un sentido privado. Nadie más se beneficia de los éxitos a que llegan en sus intentos y su interés se detiene en sus propias personas." (Ansbacher y Ansbacher, 1959). Cabe recordar como Dante coloca al comenzar su viaje por el infierno a los Ignavos que podrían definirse como indolentes, flojos, cobardes. La intuición del artista parece rozar la esencia de la enfermedad mental. "Existe una sola razón para que el individuo se despiste hacia el lado inútil: el temor de la derrota en el lado útil. En este temor podemos ver el aumento del sentimiento de inferioridad del paciente y añadido a esto su duda, su titubeo o su huida de la solución de uno de los problemas sociales de la vida (no hay de otra clase). Puesto que todos los problemas de la vida exigen un interés social bien desarrollado y el enfermo carece de éste, en su estilo de

vida, tiene razón, en cierto sentido, en dar un rodeo mientras no e s t á m e j o r preparado. Sólo son capaces de tener el coraje suficiente para avanzar en el lado útil, aquellos que se consideran a sí mismos partes del todo, que están en la tierra como en su casa y dentro de la humanidad." (Ansbacher y Ansbacher, 1959).

Es en las primeras interacciones entre el bebé y la madre en donde el interés social comienza a desarrollarse. "Sabemos que la conexión entre madre e hijo es un determinante poderoso del desarrollo del cerebro y la adaptación. En una situación óptima, cada uno está afectado por las miradas, los sonidos y los movimientos del otro, hambrientos de aprender un lenguaje que cierre la brecha entre ellos. El impacto de la madre en el cerebro del niño es muy extendido y profundo; interacciones tempranas construyen redes neuronales y establecen puntos de referencia biológicos

que pueden durar toda una vida.". (Cozolino, 2006) (La traducción del inglés es mía).

Adler ya planteaba cómo la madre aparece como la primera persona extraña capaz de desarrollar la potencialidad innata hacia el interés social de una manera consciente en el niño. "Las madres tienden a mantener a sus bebés en sus brazos izquierdos, dando a los bebés una mayor capacidad para escuchar los latidos del corazón de ellas. (Sieratzki y Woll, 1996). Esta posición también ofrece a la información visual del bebé acceso directo al hemisferio derecho de la madre. El aprendizaje social y emocional obtenido a través de incontables horas de interacciones de resonancia primal sirve como base para el desarrollo gradual de la regulación del afecto, el esquema de apego, y la auto-identidad" (Cozolino, 2006).

Se trata de una actitud evaluativa hacia la vida sintetizada en "ver con los ojos de otro, oír

con los oídos de otro, sentir con el corazón de otro" como nos enseñó Adler. Esta necesidad de discernir y de sentir con el otro, que en sí suena simple, implica procesos de extrema complejidad desarrollados evolutivamente para nuestra supervivencia. "Estamos sólo ahora comenzando a comprender una serie de mecanismos vitales involucrados para la transposición de la conducta maternal en la estructura biológica. Uno de ellos es la construcción de redes en los centros del cerebro social, tales como la corteza orbital medial prefrontal (OMPFC), la corteza cingulada anterior, la ínsula y la amígdala (Schoore, 1994). La segunda es la organización de las redes de regulación relacionadas con la excitación, como las redes que conectan el OMPFC y la amígdala que dan forma a las redes "inteligentes" del vago que ayudan a regular nuestras emociones interpersonales (Porges, 2003 a)" (Cozolino, 2006). Esta última red inteligente del nervio podría ser el

correlato biológico del interés social. " Porges propuso la teoría polivagal del compromiso social (Porges, 1998, 2001, 2003b) (...) El tercer sistema, en el cual nos enfocamos aquí, es el sistema de compromiso social. También llamado el nervio vago "inteligente", siendo este una rama mielinizada del sistema vagal que ejerce una acción inhibitoria, moduladora o teniendo una influencia calmante sobre la excitación simpática. Es la evolución y desarrollo de este sistema, de acuerdo con Porges, que nos permite modular la excitación autonómica de manera prosocial y controlar los músculos de los ojos, caras, bocas y oídos internos al servicio de la comunicación social. "(Cozolino, 2006).

Como cuenta una anécdota zen, un samurái le pregunta al maestro Hakuin

donde estaban las puertas del infierno y el cielo, el maestro comienza a insultarlo e instintivamente el samurái desenvaina la espada, el maestro responde "ahí se abren las puertas del infierno", el guerrero comprende y guarda su arma, Hakuin responde entonces, "ahí se abren las puertas del cielo". Hay, en todo acto que busca resaltar la importancia personal por sobre el interés social, un fuerte sentimiento de inferioridad. Enraizado en el desaliento que vivencia la persona a una edad muy temprana y que lo lleva a buscar en el lado inútil de la vida aquello que siente se le niega en la comunidad de los hombres y mujeres. Como escribió Ansbacher el interés social es el barómetro de la normalidad de el niño" y el factor fundamental de su desarrollo bio-psico-social. "...cerebros más grandes, más complejos y más dependientes de la experiencia permiten respuestas cada vez más adaptables a los desafíos

ambientales. Para lograr este objetivo, hemos encontrado que la evolución seleccionó la unión, el apego, y el cuidado para proporcionar el andamiaje necesario para el desarrollo extrauterino prolongado necesario para construir este tipo de cerebros. Esta "socialización" del cerebro sentó las bases de las formas cada vez más sofisticadas de comunicación, la aparición del lenguaje, y el nacimiento de la cultura. La evolución de la cultura, a su vez, permite mayores niveles de complejidad biológica, conductual y tecnológica, que no surgen simplemente dentro de selectos individuos, sino a través del grupo en su conjunto (Bonner, 1988)". (Cozolino, 2006).

Hemos visto como la idea de Dios es en esencia el deseo propio del individuo, de ir hacia un más, de superarse y cómo las religiones a su vez son depositarias del interés social. En contraposición, el infierno es lo inferior,

lo opuesto a Dios, el sentimiento de inferioridad y la caída en él es la representación mítica de la desadaptación, el alejamiento del interés social. Nuestro normal desarrollo cerebral y nervioso, depende de este mismo interés social prodigado por los adultos con los cuales el niño pueda identificarse acercándose hacia el lado útil de la vida.

El infierno aparece en todas las culturas, porque es común a todos los hombres el sentimiento de inferioridad y la posibilidad de perderse, excluirse de él bien común (interés social) por el afán de superioridad. ■

■ Bernardo Salinas

The myth of hell: a reflection from Adlerian Psychology and Neuroscience

Throughout time and across cultures has appeared within major religions the concept of hell. Keeping aside a possible reflection on this myth as a control element of the ideological state apparatuses, hell appears as a construct that accompanies the evolution of the human holding, despite variations (some more elaborate than others), a substrate common meanings. "Regardless of the existence" real "hell or" a "hell this idea has a mythical and constant value, active in human culture. First conceived as a form of "sub-life" (latent life of the dead within the earth), then located as a place of torment-a period in which torture was a necessity of the human-pathos even

inside the planet it is clear that by analogy, can be assimilated to the entire lower and negative side of existence, so as psychic cosmic. "(Cirlot, 1992). Why that would be a common factor in most religious beliefs? Let's get away from the subject for a moment and return to it later. While scientific knowledge has advanced, a higher percentage to three-quarters of humanity assumes as true religions different even though they lack minimum criteria of epistemological validation. Taking literally religious discourse it is always unlikely. There is an overwhelming need to believe. Maybe because we are finite at the mercy of an infinite universe full of uncertainties beings. Thus, in order to survive over time, we have evolved in certain ways, in the

same direction. "If we want to understand in which direction life progresses, we should not deviate from this path of evolution, this process of continuous active outside world demands adaptation. Do not forget that here is something quite fundamental, inherent right to life from the beginning: the overcoming of self-preservation of the human species, and the establishment of a positive relationship between the individual and the outside world. This need for better adaptation can never end "(Adler, 1964). Go for a least one more is the leitmotif of humanity. Isolated as a species would have perished but survived combining efforts, and this is where the idea of God appears. "The supreme representation of this ideal human sublimation is the concept of divinity. No doubt that this concept

of God includes within it as a goal that movement towards perfection, or that as a concrete representation of that improvement is more in harmony with the dark desire of mankind to perfection. It is clear that each represented their god in their own way. "(Adler, 1964). This unattainable perfection, source of all good, omnipresent, omniscient, eternal, is our compensation against the real limitations of life and the feeling of inferiority that comes with being human. It is our desire to overcome death, oblivion and achieve transcendence, ultimate goal of all religions. Possible only with others and through actions to others. "But in its purest sense we can say that the concept

of divinity is achieved the particular formulation of the object of perfection. The primal force, as in the approach of thriving religious orientation targets for humans, and that was intended to unite people with unbreakable bonds, was but the sense of community, which we consider as a product of evolution, and the desire to get more and more up in the course of that evolution. "(Adler, 1964). Understandably, is the importance of belief and religion to humankind, because they make a very archaic aspects of our species. Questioning the faith of a believer is like trying to take away his right to life. After this digression I will return to the idea that calls me to reflect. It seems that there is no religion in the world that is free from hell, a place or condition of great suffering. Beyond variations in organizations and methodologies in performance there is one aspect in common; hell is "down" and get the erring. Literally speaking the word

hell is derived from the Latin or inferus, inferno, lower. Even those religions which do not consider topologically but as a state of mind attributed to it a condition of mind or awareness less. "The images that Scripture gives us the Hell should be rightly interpreted. They show the complete frustration and emptiness of life without God. Hell indicates more than a place, a situation that comes to be who freely and definitively separate themselves from God, the source of life and joy ... "(John Paul II, 1999). Failures always involve a violation of a particular law established within a specific human community and which could be defined as failures to the three tasks of life. These faults are not more than cowardice that leads the patient to want to escape them in a private justifying logic. "His approach to the problems of occupation, friendship and sex, it is done without the confidence that they can be solved by cooperation. The meaning given to life is a private sense. No one else benefits from the successes to come in their attempts and their interest stops on its own

people."(Ansbacher and Ansbacher, 1959). It may be recalled as Dante starting their journey through hell put the Ignavis that could be defined as indolents, lazy, cowardly. The intuition of the artist seems to touch the essence of mental illness. "There is only one reason for the dismissal to the individual useless side: the fear of defeat on the useful side. In this we can see the fear rising sense of inferiority of the patient and this added to his doubts, his hesitation or escape from the solution of one of the social problems of life (not otherwise). Since all life problems require well-developed social interest and the patient lacks this in your lifestyle, you're right, in a sense, making a detour while not better prepared. Only they are able to have the courage to advance the useful side, those who consider themselves part of the whole, who are on the ground at home and within humanity."(Ansbacher and Ansbacher, 1959). It is in the early interactions between the baby and the mother where the social interest begins to unfold. "We do know That the connection Between mother and child is a potent determinant of brain

development and adaptation. In an optimal situation, each is transfixed by the sights, sounds, and Movements of the other, hungry to learn language That would bridge the . gap Between them the child's mother's impact on her brain is Widespread and profound; early interactions build neural networks and biological set points Establish That can last a lifetime .. "(Cozolino, 2006). Adler proposed as the mother appears as the first strange able to develop the innate potential to the social interest in a conscious way in the child. " Mothers tend to hold their babies in their left arms, affording the babies an enhanced ability to hear their mother's heartbeat. (Sieratzki & Woll, 1996). This position also affords the visual information from the baby direct access to the mother's right hemisphere. The social and emotional learning gleaned through countless hours of primal resonant interactions serves as the foundation for the gradual development of affect regulation, attachment schema, and self-identity."

(Cozolino, 2006). It is an evaluative attitude towards life synthesized in "seeing with the eyes of another, to hear with the ears of another, to feel with the heart of another" as Adler taught. This need to discern and feel with the other, that if it sounds simple, but involves extremely complex processes developed evolutionarily to our survival. " We are only now beginning to Understand a number of vital Mechanisms Involved in the transposition of maternal behavior into biological structure. One is the construction of Networks Within social centers of the brain,; such as the medial orbital prefrontal cortex (OMPFC), anterior cingulate, insula and amygdala (Schore, 1994). The second is the organization of regulatory networks related to arousal, That: such as the networks and connect the OMPFC amygdala and shape the "smart" networks of the vagus That help to Regulate our interpersonal emotions (Porges, 2003) "(Cozolino, 2006 .) This smart grid nerve may be the biological correlate of social interest. " Porges

proposed the polyvagal theory of social engagement (Porges, 1998, 2001, 2003b) (...). The third system, which we focus on here, is the social engagement system. Also called the "smart" vagus, the social engagement system is a myelinated branch of the vagal system that exerts an inhibitory, modulatory, or calming influence on sympathetic arousal. It is the evolution and development of this system, according to Porges, that allows us to modulate autonomic arousal in a prosocial manner and controls the muscles of our eyes, faces, mouths, and inner ears in the services of social communication. . "(Cozolino, 2006). As zen tells a story, a samurai asks to the master Hakuin where the gates of hell and heaven were, the master begins to insult the samurai and he unsheathed sword instinctively, the master says "there the gates of hell are open," the warrior understands and keeps his weapon, Hakuin answered then, "there the gates of heaven are closed.". There are in any act that seeks to highlight the personal importance on social interest, a strong sense of inferiority.

R o o t e d i n discouragement person living at an early age and that leads him to search the useless side of life that you feel is denied in the community of men and women. As Ansbacher wrote "the social interest is the barometer of the normality of the child" and the key factor in their bio-psycho-social development. " ..larger, more complex, and more experience-dependent brains allows for increasingly adaptive responses to environmental challenges. To Accomplished This goal, we found That evolution selected for bonding, attachment, and caretaking to Provide The Necessary scaffolding for the Prolonged extrauterine development required to build Such brains. This "socialization" of the brain laid the foundation for increasingly sophisticated forms of communication, the emergence of language, and the birth of culture. The evolution of culture, in turn, Allows for higher levels of biological, behavioral, and technological complexity, not simply emerge Within Which Individuals select but through the group as a whole (Bonner, 1988 ". (Cozolino, 2006).

We have seen how the idea of?? God is essentially the individual's own desire to move towards a more, to overcome and how religions are themselves repositories of social interest. In contrast the hell is lower, the opposite of God, the sense of inferiority and fall in it is the mythical representation of the mismatch, the remoteness of social interest .Our normal brain and nervous development depends on the same social interest lavished by adults with whom the child can be identified closer to the useful side of life. Hell appears in all cultures because it is common to all men the feeling of inferiority and the possibility of getting lost, it excluded common good (social interest) by the desire for superiority. ■

Bibliografía / References

Adler, Alfred, "El Sentido de la Vida", Ed. Luis Miracle S.A, 1964, Barcelona, España. ["Der Sinn des Lebens", 1935]

Ansbacher, Heinz L. y Ansbacher, Rowena, "La Psicología Individual de Alfred Adler", Ed. Troquel, 1959, Bs. Aires, Argentina. ["The Individual Psychology of Alfred Adler", Basic Books Inc., 1956, E.U.A.]

Alighieri, Dante, "La divina Comedia", Ediciones Catedra, 2014, Madrid, España.

Cozolino, Louis, "The Neuroscience of Human Relationships. Attachment and the Developing Social Brain", W.W Norton & Company, 2006, New York, E.U.A

Cirlot, Juan Eduardo, " Diccionario de Simbolos", Ed. Labor, 1992, Barcelona, España.